

Strażackie zmagania

str. 4



Drodzy Mieszkańcy,

Często zadajecie mi pytania dotyczące stanu gminnych finansów. **Z pełną odpowiedzialnością informuję, że budżet jest dobry, stabilny i nie ma zagrożenia dla finansów naszej gminy.**

Niestety, ale należy podkreślić fakt, że w 2018 roku Gmina Śmigiel, nie z własnej winy, nie otrzyma z budżetu państwa ponad 1,12 miliona złotych. Oznacza to, że środki o takiej wysokości musimy znaleźć we własnych dochodach – w związku z tym posiadamy mniej środków finansowych na inwestycje.

W tym roku, oprócz standardowych wydatków, którymi m.in. są: oświata, pomoc społeczna, utrzymanie dróg, gospodarka komunalna wynoszących kwotę 69.468.404,09 zł, poniesiemy też wydatki inwestycyjne w kwocie 9.937.466,71 zł.

W ramach tych wydatków zrealizowane będą zadania inwestycyjne w następujących grupach:

- drogi (gminne i powiatowe) 5.200.511,06 zł,
- oświata 2.101.294,00 zł,
- gospodarka mieszkaniowa 1.250.000,00 zł,
- gospodarka komunalna 648.500,00 zł,
- sport 544.161,65 zł,
- kultura 93.000,00 zł,
- rezerwa majątkowa 100.000,00 zł.

Informuję, że udział długu gminy Śmigiel do dochodów **jest bezpieczny i od wielu lat kształtuje się na poziomie około 20%** (w 2016 roku udział ten wynosił 16,70%). Można pokusić się również o porównanie



zrealizowanych inwestycji w latach 2014 – 2018 z zadłużeniem gminy: relacja wielkości zobowiązań gminy Śmigiel do wykonanych inwestycji wyniosła 33,99%. Oznacza to, że aktywność inwestycyjna gminy Śmigiel była finansowana z wypracowanych własnych środków.

Warto podkreślić, że gmina w okresie 2015-2018 spłaciła tzw. „stare” długi w wysokości 6.792.146,74 zł (są to raty wynikające z zaciągniętych zobowiązań w latach 2009 – 2012). Różnica pomiędzy nowymi zobowiązaniami, a spłaconymi „starymi” kredytami wynosi niecałe 3 miliony zł.

Podsumowując, podkreślam, że moje działania wraz z Radą Miejską Śmigla są skierowane na rozwój naszej gminy, a działania inwestycyjne stanowią priorytet. Opierając się wyłącznie na dochodach bieżących (podatki, opłaty, udziały w podatku dochodowym, czy też subwencja zaspokajająca potrzeby w zakresie oświaty tylko w 50%) nie ma możliwości realizowania zadań inwestycyjnych. Nie zawsze wszystko da się sfinansować z dochodów własnych i trzeba

[ciąg dalszy str. 2](#)

Będzie ścieżka na Morownickiej

Gmina Śmigiel otrzymała zielone światło na budowę ciągu pieszo-rowerowego.

str. 2

Dni Śmigla z rekordem Polski

Tegoroczne dni miasta odbyły się na placu targowym.

str. 5

Finał Muzola

Nagrodę Grand Prix zdobyła Roxana Tutaj ze Śremu, która sympatię jury oraz publiczności zdobyła wykonując utwór „Jednego serca”.

str. 8



Fot. MD

Centrum w remoncie

Trwa procedura przetargowa na pierwszy etap rewitalizacji pomieszczeń i otoczenia Centrum Kultury w Śmiglu. Po termomodernizacji konieczny jest generalny remont wnętrza

Centrum, które od wielu lat nie było modernizowane. Prace zaplanowano w dwóch etapach: w roku bieżącym oraz w 2019. Do końca listopada prace adaptacyjno-wykończenio-

we będą prowadzone na parterze budynku, w tym w pomieszczeniach biblioteki. W roku następnym wyremontowane zostaną pomieszczenia na piętrze i zagospodarowane zostanie otoczenie centrum.

Prace wymagają niemałych nakładów finansowych, ale są konieczne. Aby odciążyć budżet gminy złożyliśmy wniosek o dofinansowanie przedsięwzięcia w ramach Wielkopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego. Czy otrzymamy dotację okaże się we wrześniu. Póki co, środki zostały zabezpieczone w budżecie – wyjaśnia burmistrz Małgorzata Adamczak.

Wielichowska w remoncie

Roboty budowlane na ulicy Wielichowskiej w Czaczu są pierwszym etapem remontu nawierzchni drogi wojewódzkiej Rakoniewice–Czacz. Prace, poza nawierzchnią na prawie 2 km odcinka, będą obejmowały: budowę parkingów, remont chodnika oraz zagospodarowanie zieleni w pasie

drogowym. Roboty wykona firma „Catus” z Nowego Tomysła. Termin wykonania prac został wyznaczony na 14 września br. Inwestorem jest Wielkopolski Zarząd Dróg Wojewódzkich w Poznaniu.

Od dawna oczekiwany przez mieszkańców remont ulicy Wielichowskiej, niewąt-

pliwie wpłynie na poprawę komunikacji. Modernizacja jest wskazana z uwagi na bardzo zły stan drogi oraz na duże natężenie ruchu samochodowego i pieszego, spowodowane prowadzonym tam handlem rzeczami używanymi – mówi zastępca burmistrza Marcin Jurga. AKA

Nabór wniosków dla przedsiębiorców o przyznanie pomocy

Od 22 czerwca do 6 lipca 2018 r. WLGD Kraina Lasów i Jezior będzie przyjmować wnioski o przyznanie pomocy na rozwój istniejących przedsiębiorstw z programu Rozwoju Obszarów Wiejskich. Beneficjen-

tem tego przedsięwzięcia mogą zostać mikro lub małe przedsiębiorstwa mające siedzibę na obszarze działania WLGD, w tym w gminie Śmigiel. Przedsiębiorcy mogą uzyskać wsparcie na inwestycje w nowe środki

trwale, np. na zakup nowych maszyn, urządzeń lub wyposażenia, a także na roboty budowlane.

Szczegółowe informacje znajdują się na stronie www.smigiel.pl w zakładce komunikaty.

Będzie ścieżka na Morownickiej

Gmina Śmigiel otrzymała zielone światło na budowę ciągu pieszo-rowerowego na ulicy Morownickiej w Śmiglu. Starosta kościański wydał decyzję zezwalającą na realizację tej inwestycji.

Po jej uprawomocnieniu zostanie ogłoszony przetarg. - *Szacujemy, że prace budowlane rozpoczną się na przełomie lipca i sierpnia – mówi Joanna Psiuk, kierownik Wydziału Inwestycji śmi-*

gielskiego urzędu. Projekt przewiduje budowę ścieżki o długości 1,5 km, od przejazdu kolejowego do granic miasta. W tym roku zostanie wykonany odcinek 800 m od strony Śmigla. AKA

ciąg dalszy ze str. 1

posiłkować się środkami zewnętrznymi, a także kredytami, czy pożyczkami. Posiłkowanie się zewnętrznymi środkami często w bardzo krótkim czasie pozwala na zaoszczędzenie środków w przyszłości, przykładem może tutaj być np. ogrzewanie szkoły podstawowej w Śmiglu po dokonanej termomodernizacji - koszt założenia pomp ciepła

zwróci się w kilkanaście miesięcy. Zaoszczędzone środki możemy wydać na inne inwestycje na terenie gminy, a to już realnie przekłada się na podwyższenie standardu życia mieszkańców. Kolejnym przykładem jest fundusz sołecki realizowany w naszej gminie od 2017 roku. Dzięki właściwemu rozliczeniu wydatkowanych środków przez sołtysów gmina do końca sierpnia 2018 roku otrzyma

zwrot z budżetu państwa w wysokości ponad 180.000,00 zł. Środki te zapewne także przyczynią się do upiększenia naszej małej ojczyzny.

Szanowni Państwo! Nasza gmina jest piękna, trzeba w nią inwestować, by jej rozwój przynosił mieszkańcom same korzyści.

Burmistrz Śmigla
Małgorzata Adamczak

Pozyskaliśmy ponad 11 milionów

Gmina Śmigiel w ramach dofinansowania z NFŚiGW pozyskała dotację bezzwrotną w wysokości 11.219.183,40 zł. Środki te przeznaczone zostaną na: budowę mechanicznej kompostowni (ETAP I) w oczyszczalni ścieków w Koszanowie, budowę stanowiska płukania piasku (ETAP II) w oczyszczalni ścieków w Koszanowie, systemu

optymalizacji napowietrzania bioreaktora, dozowania koagulantu i odwadniania osadu; modernizację sieci azbestowo-cementowej zasilanej przez Stację Uzdatniania Wody w Robaczynie; przebudowę i remont stacji uzdatniania wody w Starym Bojanowie i Robaczynie oraz na przebudowę i remont przepompowni wody w Karminie.

Koszt wszystkich inwestycji wyniesie 17.589.719,06 zł. Zakładowi Wodociągowo-Kanalizacyjnemu udało się na ten cel pozyskać ponad 60% potrzebnych środków. Cieszymy się, że dzięki pieniądzm spoza budżetu będziemy mogli zmodernizować naszą gminę – mówi burmistrz Śmigla Małgorzata Adamczak. AP

Tańsza woda i ścieki

Jeszcze trzy lata temu, w styczniu 2015 roku, cena netto 1 m3 dostarczonej wody dla odbiorców indywidualnych (grupa taryfowa W1, W2, W3, W4) w gminie Śmigiel wynosiła 3,22 zł. Obniżka tej kwoty dla wielu osób wydawała się niemożliwa. Po zmianie zarządcy spółka Zakład Wodociągowo-Kanalizacyjny i staraniom burmistrz Śmigla cena zaczęła sukcesywnie maleć i obecnie wynosi 3,17 zł. Natomiast cena netto za 1 m3 odprowadzanych ścieków (grupa taryfowa S1, S2, S3) w styczniu 2015 roku wynosiła 11,40 zł, do końca kwietnia 10,40 zł, a przez kolejne 3 lata od wprowadzenia nowej taryfy 9,40 zł.

W ciągu trzech lat udało nam się obniżyć cenę za odprowadzanie ścieków o całe 2 zł, a cenę wody o 5 groszy. Jest to ogromny sukces nas wszystkich. Gdy obejmowaliśmy stanowiska, jednym z utrapień mieszkańców były wysokie opłaty za ścieki i wodę. Naszym priorytetem było obniżenie kosztów jakie ponoszą mieszkańcy. Cieszymy się, że udało nam się to osiągnąć – mówi zastępca burmistrza Śmigla Marcin Jurga. AP

RODO dla przedsiębiorców

Urząd Miejski Śmigla był partnerem akcji szkoleń dla przedsiębiorców z powiatu kościańskiego dotyczących RODO, czyli zmian w przepisach o ochronie danych osobowych. Spotkanie zor-

ganizowane przez Stowarzyszenie Wspierania Przedsiębiorczości w Kościanie odbyło się 5 czerwca w Restauracji Poemat w Śmiglu. Wzięli w nim udział także śmigielscy przedsiębiorcy. AKA



Szanowni Państwo,

Urząd Miejski Śmigla informuje, że w związku z licznymi sygnałami od mieszkańców, w szczególności od przedsiębiorców, w sprawie złej jakości usług telefonii komórkowej, wspólnie z firmą Orange Polska **zostały podjęte działania w celu poprawienia jakości usług telekomunikacyjnych na terenie miasta i gminy Śmigiel.**

Zachęcamy, aby wszelkie utrudnienia zgłaszać w trybie reklamacji bezpośrednio do operatora.

Szczegółowe informacje znajdują Państwo pod linkiem: <http://gsm.biz.pl/2018/06/10/smigiel-co-dalej-z-sygnałem-orange/>

„Witryna Śmigiejska” – miesięcznik. Wydawca i redakcja: Centrum Kultury Śmigiel, ul. Kościuszki 20, tel. (65) 5 180 273, fax (65) 5 117 813. Redaktor naczelna: Anna Pohl. Nakład 5000 egzemplarzy. Druk: Polska Press Sp. z o.o., Oddział Poligrafia, Drukarnia Poznań. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść reklam i ogłoszeń.



Rozpoczęła się budowa drogi powiatowej Kobylniki-Nowy Białcz. Warto podkreślić, że gmina Śmigiel współfinansuje tę inwestycję.

Na prośbę mieszkańców Starego i Nowego Białcza wódcarz gminy Śmigiel zorganizował kilka spotkań z przedstawicielami starostwa i Zarządu Dróg Powiatowych w Kościanie w celu omówienia bieżących problemów z budową drogi. AP



Fot. UMŚ

Po Rudnickiego Krótka

Trwa przebudowa ulicy Rudnickiego w Śmiglu. Położenie nawierzchni z kostki brukowej wraz z chodnikami i miejscami parkingowymi, to koszt około 300.000 zł. Wykonawcą jest spółka ZGKiM w Śmiglu, która po ukoń-

czeniu prac na ulicy Rudnickiego rozpocznie roboty na ulicy Krótkiej w Starym Bojanowie. Koszt remontu Krótkiej wyniesie około 140.000 zł. Nawierzchnia także zostanie wykonana z kostki brukowej. AKA

Zabawowe przedsięwzięcie

W gminie Śmigiel przybędzie: placów zabaw, elementów zabawowych oraz siłowni napowietrznych. W ramach funduszu sołectkiego powstaną dwa nowe place: w Nowym Szczepankowie i Nietążkowie oraz zostaną doposażone już istniejące: w Czaczyku, Splawiu, Przysiecu Polskiej, Olszewie i Starym Białczu. Na placu zabaw w Starej Przysieci Drużej przybędą ponadto

dwa elementy siłowni napowietrznej.

W kilka nowych sprzętów wyposażony zostanie również plac zabaw na Osiedlu nr 4 mieszczący się przy ulicach: Bukowej, Akacjiowej i Dębowej. W mieście koszty zostaną pokryte z budżetu obywatelskiego.

Wartość wyposażenia wszystkich placów zabaw opiewa na ponad 77.000 złotych. AKA



Dotacja na remont kościoła

Śmigieński samorząd wesprze finansowo remont zabytkowego kościoła pw. św. Bartłomieja w Starym Bojanowie. Dotacja celowa z budżetu gminy wyniesie

20.000 zł. Prace budowlane obejmują: remont elewacji, naprawę dachu i wieży oraz wymianę opierzenia. Uchwałę w tej sprawie radni podjęli podczas majowej sesji. AKA

„Aktywna tablica” dla szkół

Gmina Śmigiel otrzymała dofinansowanie na zakup urządzeń wspomagających dla szkół w ramach rządowego programu rozwijania szkolnej infrastruktury oraz kompetencji uczniów i nauczycieli w zakresie technologii informacyjno-komunikacyjnych na lata 2017-2019 – „Aktywna tablica”. Dofinansowanie w kwocie 14.000 zł otrzymają trzy szkoły: w Starym Bojanowie, Starej Przysieci Drużej oraz Czaczyku. Szkoła w Bronikowie otrzymała 12.000 zł. Wkład własny gminy wyniesie 13.500 zł. Szkoła Podstawowa w Śmiglu skorzystała z dofinansowania w ramach programu „Aktywna tablica” w roku ubiegłym.

Śmigiełskie placówki z przyznanych środków mogą zakupić m.in.: tablice interaktywne, projektory, urządzenia nagłaśniające, interaktywne monitory dotykowe o określonych przez grantodawcę parametrach. AKA

Zbadana stateczność

W kwietniowej Witrynie pisaliśmy o utrudnieniach przy naprawie zniszczonego muru cmentarza poewangelickiego w Śmiglu. Teraz informujemy czytelników o postępach w sprawie:

30 maja, na zlecenie gminy, poznańska firma Inżynieria Wielkopolska wykonała badania stateczności skarpy. Ta sama firma opracowuje projekt jej zabezpieczenia. Kolejnym krokiem będzie zlecenie projektu remontu zabytkowego muru. AKA

Firma FKS Okien i Drzwiowe powstała w 1998 roku i od początku ukierunkowana była na wysoką jakość produktów oraz szybkość realizacji zamówień. Wysilki Zarządu oraz wyspecjalizowanej kadry pracowników przynoszą zadowolenie klientów z całej Europy i nie tylko. Bliższe 70% produkcji firmy trafia na eksport. Dużą grupę klientów stanowią także czołowi krajowi producenci okien i drzwi. Firma zatrudnia 250 pracowników.

W tym roku firma świętuje 20-lecie działalności. Uroczystość jubileuszowa odbyła się 10 czerwca w Restauracji „Toscania” we Włoszakowicach. Uczestniczyli w niej także przedstawiciele władz samorządowych gminy i powiatu. Redakcja



Zaświecą 1 września

Zakończył się, zapowiadany w marcowym numerze Witryny, montaż nowego oświetlenia ulicznego. Łącznie na ziemi śmigiełskiej przybyło 45 opraw oświetleniowych: 11 w Przysieci Polskiej, 5 w Poladowie, po 3 w Starym Szczepankowie i Morownicy, 4 w rejonie Żegrowo-Nowy Świat, 2 w Żegrówku, po 1 w Brońsku, Bruszczewie oraz Bronikowie, 3 w Robaczynie i 13 w Śmiglu. Wartość zadania to blisko 405.000 zł. AKA



Lampy zamontowane w Starym Szczepankowie. Fot. UMŚ



Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej Sp. z o.o. w Śmiglu

**poszukuje osób na stanowiska:
MURARZ, BRUKARZ.**

Wymagania:

- doświadczenie na ww. stanowisku;
- chęć do pracy.

Zadania:

- układanie kostki brukowej (wjazdy, parkingi, drogi dojazdowe, chodniki, ścieżki itp.);
- samodzielne wykonywanie prac murarskich.

Oferujemy:

- stałą pewną pracę;
- pełen etat;
- świadczenia socjalne.

Zainteresowane osoby prosimy o przesłanie CV z klauzulą o zgodzie na przetwarzanie danych osobowych na adres email: a.jazdonczyk@zgkim-smigiel.pl w tytule wiadomości prosimy wpisać nazwę stanowiska pracy.



Fot. AKA

Strażackie zmagania OSP

Tegoroczne Gminne Zawody Sportowo-Pożarnicze OSP odbyły się 3 czerwca na stadionie w Śmiglu. Ich organizatorem był Zarząd Miejsko-Gminny ZOSP RP w Śmiglu. Do rywalizacji przystąpiły 34 drużyny, w tym 8 kobiecych.

W poszczególnych kategoriach zwyciężyli: grupa MDP dziewcząt - MDP Bronikowo, grupa MDP chłopców - MDP Machcin, grupa C (kobiety) - OSP Karśnice, grupa A (mężczyźni) - OSP Nietążkowo I, grupa old-boy - OSP Nietążkowo, bieg o

puchar Burmistrza Śmigla - OSP Nietążkowo I.

Podczas zawodów odbył się także pokaz ratowniczo-gaśniczy w wykonaniu najmłodszej drużyny OSP Nietążkowo. Zawody uświetniła Młodzieżowa Orkiestra Dęta w Śmiglu. AKA



Mistrzowie i laureaci

Burmistrz Śmigla spotkała się ze zwycięzcami dorocznych szkolnych konkursów, które odbywają się pod jej patronatem: Gminnego Konkursu Ortograficznego „Mistrz Ortografii” klas II i III, Gminnego Konkursu Matematycznego „Mistrz Matematyki” klas III oraz III Międzyszkolnego Konkursu Informatycznego. Spotkanie odbyło się 7 czerwca w urzędzie miejskim. Uczniowie odebrali gratulacje i nagrody. AKA



1 czerwca odbyły się coroczne Biegi Uliczne w Śmiglu. Biegli wszyscy: dzieci i młodzież szkolna, gimnazjalna i ponadgimnazjalna, dorośli oraz seniorzy pokonując dystans od 300 metrów do 10 kilometrów.

Nie wszyscy biegli po medale i podium, każdy ze startujących miał swoje powody: niektórzy biegli po indywidualny rekord, inni aby zaliczyć wyznaczoną trasę. Dla nich najważniejsza była satysfakcja z ukończenia biegu, który ze względu na upał wcale nie był łatwy. Trzeba było wykazać się siłą woli i determinacją, aby przekroczyć linię mety. OKFiR



Prelekcja, wystawa i strzelanie

Bracia Kurkowego Bractwa Strzeleckiego w Śmiglu byli inicjatorami obchodów 200. rocznicy śmierci gen. Jan Henryka Dąbrowskiego. Z tej okazji 9 czerwca w śmigieńskiej kaplicy poewangelickiej odbyła się prelekcja poświęcona generałowi i jego powiązaniom ze Śmigiem, którą wygłosił Piotr Filipowicz. Wykładowi towarzyszyła wystawa dokumentów historycznych śmigieńskiego bractwa, okolicznościowych tarcz oraz strzeleckich trofeów braci. Rys historyczny KBS Śmigiel przedstawił Tadeusz Dekiert, pierwszy starszy bractwa. W obchody włączyła się burmistrz Małgorzata Adamczak, która ufundowała okoliczność

ciową tarczę. Jubileuszowe strzelanie odbyło się dzień później, podczas otwartego pikniku. Tarczę Burmistrza Śmigla oraz Szablę Legionisty zdobył Eugeniusz Hamrol z KBS w Śmiglu. Kolejne trofea wystrzelali: Piotr Curych z KBS Jutrosin - Tar-

czę Banku Spółdzielczego w Śmiglu, Mateusz Głowacz z KBS Rydzyna - Tarczę Bracką, Tadeusz Dekiert - Tarczę Punktową w strzelaniu z karabinu oraz Ryszard Bura z KBS Włoszakowice - Tarczę Punktową w strzelaniu z pistoletu. AKA



Fot. AKA

Plan ŚKW – kierunek Nowa Wieś

Unikalna dziś forma transportu kolejną wąskotorową to atut śmigieńskiej kolejki, który czyni ją wyjątkową atrakcją turystyczną. Ta z kolei jest kołem napędowym załączka turystyki zorganizowanej na Ziemi Śmigieńskiej. Od ubiegłego roku, przy spółce ZGKiM – operatorze ŚKW - funkcjonuje komórka odpowiedzialna za przygotowanie oferty turystycznej. Z aktualnej oferty w ostatnich dwóch miesiącach skorzystało kilka zorganizowanych grup.

Utrzymanie zabytkowej kolei wąskotorowej wymaga sporo pracy i nakładów finansowych, dlatego też corocznie gmina Śmigiel zwraca się z prośbą do samorządu województwa wielkopolskiego o wsparcie

finansowe. Za otrzymane w 2017 r. środki od marszałka, w wysokości 55.000 złotych dokonano remontu mostu stalowego w Robaczinie. Całkowity koszt tej inwestycji wyniósł niespełna 60.000 zł. Samorząd województwa w roku bieżącym przewidział dla śmigieńskiej wąskotorówki pomoc finansową w wysokości 50.000 zł. Corocznie na szlaku ŚKW wymieniane są też podkłady kolejowe. W roku ubiegłym na ich zakup śmigieński samorząd przeznaczył 18.000 zł, zaś w bieżącym roku blisko 16.000 zł. W kwietniu wykonano również szczegółowy przegląd torowiska ze Śmigla do Starego Bojanowa. Dziś kolejka kursuje właśnie na tej trasie.



2 czerwca z okazji Dnia Dziecka na śmigieńskiej kolejce odbyły się bezpłatne przejazdy wagonem motorowym połączone z dodatkowymi atrakcjami dla najmłodszych. Fot. ŚKW

Operator – ZGKiM - przymierza się także do wznowienia przejazdów w kierunku Nowej Wsi. Pierwszym krokiem jest oczyszczenie torowiska. AKA

„Trójki” Mistrzem Wielkopolski

Sukcesem zakończył się udział siatkarek ze Śmigla w Finale Wojewódzkim rozgrywek o Puchar Kinder + Sport, który został rozegrany 27 maja w Rokietnicy.

Zawodniczki ze Śmigla zdominowały rywalizację w kategorii „trójek”, dziewcząt urodzonych w 2006 r. Pierwszy zespół wygrał wszystkie spotkania i tym samym zdobyły złoto oraz tytuł Mistrza Wielkopolski. Dziewczyny wywalczyły awans do Mistrzostw Polski, które odbędą się w lipcu w Zabrzu.

Drugi zespół trójek wywalczył brązowy medal.

Najlepszą zawodniczką turnieju w tej kategorii została Zofia Świdzińska ze Śmigla. Zespół „czwórek”, dziewcząt urodzonych w 2005 r., zajął miejsce IV.

Trzeci zespół „trójek” zajął miejsce IX.

Trenerami dziewcząt są: Ryszard Primel, Michał Omieczyski i Zbigniew Wieczorek. AKA



Fot. UKS Śmigiel



- 3 czerwca odbył się koncert z okazji jubileuszu 350-lecia konsekracji kościoła pw. Świętego Michała Archanioła w Czaczu. W świątyni wystąpiła Accademia dell'Arcadia. Organizatorem wydarzenia była czacka parafia rzymskokatolicka z ks. proboszczem Piotrem Markiewiczem na czele. AP



Fot. MM

Stoi na stacji... ławeczka

Na stacji Śmigieńskiej Kolei Wąskotorowej pojawiła się nowa ławka, postawiona przez Radio Elka z okazji 25-lecia rozgłośni. Oficjalnego odebrania, 21

maja dokonał Marcin Jurga - zastępca burmistrza wraz z Mieczysławem Łupickim - maszynistą śmigieńskiej wąskotorówki.

AKA

Dni Śmigła z rekordem Polski

fot. M. Dymarkowska

Wzorem poprzednich lat, trzydniowe obchody XXVII Dni Śmigła zainaugurowała Uroczysta Sesja Rady Miejskiej Śmigła. W tym roku odbyła się w hali sportowej Szkoły Podstawowej w Śmiglu. W związku z obchodami 100. rocznicy odzyskania niepodległości, hasło przewodnie sesji brzmiało „Niepodległa – spełnione marzenie pokoleń”. Okolicznościowy wykład wygłosił Piotr Filipowicz. O część artystyczną zadbała „Kapela po Zagonach”.

Tegoroczne dni miasta odbyły się na placu targowym. Jak co roku, otwarcia dokonali burmistrz Małgorzata Adamczak oraz przewodniczący Rady Miejskiej Wiesław Kasperki, którzy symboliczny klucz do bram miasta przekazali w ręce przedstawicieli mieszkańców: Stasia Błaszczowskiego i Zofii Tomaszewskiej. Następnie na scenie zaprezentował się kościński zespół „Manu-Funktura”, a po nim Ray Wilson – były wokalista legendarnego zespołu „Genesis”. Wieczorem o

taneczne rytmy zadbał DJ Max.

Drugi dzień obchodów rozpoczął się akcją poboru krwi. W programie była także Rowerowa Akademia dla dzieci oraz ekstremalny pokaz akrobacji rowerowych w wykonaniu Jonasza Pakulskiego. Podczas wykonywania skoku wwyż na rowerze udało mu się pobić w Śmiglu rekord Polski! Występy na scenie rozpoczął śmigieński zespół „Atmosfera”. Dawkę pozytywnej energii zapewnił również litewski zespół „Black Biceps”, a punktem kulminacyjnym wieczoru był koncert zespołu „Power Play”. Dzień zakończyła zabawa taneczna z zespołem „Holiday's”.

W niedzielę przedstawienie interaktywne dla dzieci zaprezentował poznański teatr „Łata”, po którym na scenie wystąpili lokalni artyści – Młodzieżowa Orkiestra Dęta w Śmiglu wraz z gościnnym udziałem mażorettek z Lipna, wokalistki Studia Piosenki „Muzol”, zespoły taneczne: Pryzmat oraz MM Dance Studio, a także akrobatka Marina Laikina. Trzydniowe wydarzenie zakończył występ zielonogórskiego kabaretu „Jurki”. MM



SERWIS RATAJCAK
Śmigiel, ul. Leszczyńska 24
tel. 5189 759

serwis
części samochodowe
prostowanie i spawanie felg
wymiana opon
czyszczenie dywanów

myjnia samochodowa

Czynne od pon.-sob. 8⁰⁰-18⁰⁰

Ranczo w dolinie
zaprasza
Nowa Wieś koło Śmigła,
tel. 603 177 541

e-mail: zwirowniapelec@interia.pl, www.ranczowdolinie.net

KASACJA POJAZDÓW

wystawiamy wszystkie potrzebne dokumenty

- sprzedaż części używanych
- używane szyby przednie
- opony

PŁACIMY GOTÓWKĄ

VW, SEAT ze sprawnym silnikiem min. 1600 cm³ benzyna

450 zł

CHCESZ SPRZEDAĆ SAMOCHÓD?
NIE CZEKAJ AŻ ZADZWOŃNI KLIENT
I BĘDZIE NEGOCJOWAŁ!

ZADZWOŃ DO NAS

605 997 615
655 180 310
I SAM NEGOCJUJ!!!

Warto pamiętać!

Rozpoczynamy cykl poświęcony „Rzezi Wołyńskiej” z 1943 roku. Publikować będziemy wspomnienia świadków tych tragicznych wydarzeń, którzy mieszkają dziś w gminie Śmigiel.

Na Kresach Wschodnich II Rzeczypospolitej znajdowało się 1145 polskich wsi i osiedli. Podczas metodycznej eksterminacji dokonanej przez nacjonalistów ukraińskich zamordowano 50-60 tysięcy Polaków. Na Wołyniu ocalało zaledwie 90 polskich wsi i osiedli. Do-

szczętnie zniszczono ponad tysiąc.

Wśród świadków tamtych wydarzeń był obecny mieszkaniec gminy Śmigiel, pan Franciszek Lisowski. Urodził się w lipcu 1938 roku w Lulówce, województwie wołyńskim. Jego rodzina żyła w spokoju i w zgo-

dzie z sąsiadami. Nikt nigdy nie słyszał o waśniach, czy zatargach z miejscowymi Ukraińcami, których w Lulówce nie było zbyt wielu. Samo wydarzenie wspomina tak:

Nasza codzienność w Lulówce przed lipcem 1943 r. była zwykła i typowa. Rodzice wraz z pomocą prowadzili gospodarstwo - siali, sadzili i zbierali zboża, len, ziemniaki, buraki pastewne, utrzymywali inwentarz. Pamiętam, że było kilka krów, trochę świń, trzy konie, owce i drób. Ja miałem króliki i osobiście je doglądałem. Babcia Leontyna zajmowała się dziećmi, czyli mną i bratem Eugeniuszem.

Nie potrafię wyjaśnić, dlaczego, mimo dochodzących w pierwszej połowie 1943 roku i do Lulówki informacji o zagrożeniu ze strony ukraińskich nacjonalistów, nie było jakichś wspólnych działań, by temu się przeciwstawić. Jest bowiem faktem, że mieszkańcy niemal całkowicie polskiej Lulówki, leżącej na skraju kompleksów leśnych dających schronienie i doskonałą bazę wypadową dla ukraińskich bandytów, praktycznie na odporcie ataku przygotowani nie byli. Napad był dla nas wielkim zaskoczeniem. Nastąpił on w biały dzień, między godz. 15.0 a 16. Ja byłem wtedy na naszym podwórku i pierwszy zobaczyłem, jak do sąsiadów Sawickich i Małeckich wpadł Ukraińiec. W pierwszej kolejności za-

strzelił dziadka Stefana Małeckiego, który akurat przyjechał z pola. Kiedy to zobaczyłem i usłyszałem strzały, zacząłem krzyczeć, że mordują i pobiegłem do znajdującego się w obejściu ojca. Ojciec, niewiele myśląc, wziął mnie na ręce, wbiegł do domu i krzyknął do mamy: „Maniu! Mordują! Rzucajcie wszystko! Uciekamy!”. Sam wybiegł ze mną na rękach i zaczął biec w stronę pola. Za nami podążyli: mama z Eugeniuszem, babcia Leontyna oraz nasza pracownica. Pamiętam, jak sprawdzałem, czy nas się trzymają, widziałem ich, ale dystans się powiększał. Niestety, widzieliśmy też goniących ich Ukraińców. Ojciec też już tracił siły, w końcu jednak dobiegliśmy do wysokiego zboża, w którym byliśmy bezpieczniejsi. Pozostali złapali, zaprowadzili na podwórze sąsiadów Wojciechowskich i wraz ze zgromadzonymi tam innymi Polakami pozabijali. Zwłoki pomordowanych wrzucili do studni. Widziała to córka Adolfa Sawickiego — dwunastoletnia wówczas Alina. Ukraińcy zajęci łapaniem mamy i uciekających z nią osób nie podjęli pogoni za nami. Z ojcem pozostaliśmy w zbożu, gdzie ukrywaliśmy się łącznie przez 14 dni, żywiąc się ziarnem z kłosów i zbieraną rękoma rosą. Pewnej nocy udało nam się niezauważalnie dotrzeć do dobrego znajomego ojca, Ukraińca Kuźmy. Okazało się jednak, że w

jego stodole było już kilkoro takich niedobitków jak my. Zatrzymaliśmy się u niego, korzystaliśmy ze schronienia i przynoszonego jedzenia, ale długo to nie trwało. Jednego dnia, przez szpary w stodole zobaczyliśmy, że na podwórko zajęchało kilku bandytów. Do stodoły nie weszli, ale rozejrzeli się i pytali Kuźmę, czy czasem nie przetrzymuje Polaków. Kuźma energicznie zaprzeczył. Jakoś udało się, ale to miejsce uznaliśmy za „spalone”. Udaliśmy się więc znów w pobliskie pola, dobrze kryjąc się, bo patroli ukraińskich bandytów cały czas penetrowały okolicę. Żona Kuźmy donosiła nam jeszcze w nocy coś do zjedzenia, ale tak trwać długo nie mogło, więc ojciec postanowił przedzierać się nocą do miasta powiatowego Horochowa. Jakimś cudem udało się nam do niego dotrzeć. Horochów był miejscem stosunkowo bezpiecznym, bo było tam wielu mieszkańców polskiego pochodzenia, bardzo wielu uciekinierów, a przede wszystkim garnizon niemiecki, który odstraszał bandytów. W Horochowie spotkaliśmy wielu uciekinierów z naszych okolic, w tym naszych krewnych. Z młodych i sprawnych uciekinierów tworzone były oddziały samoobrony, które Niemcy wyposażali w broń. Oddziały te udawały się na tereny opanowane przez bandy przede wszystkim po to, by poszukiwać niedobitków, a co było bardzo ważne, z

uwagi na złe zaopatrzenie żywnościowe (trzeba było zapewnić wyżywienie dla wielu ludzi), organizować dostawę żywności, jaką na tych terenach można było wtedy zdobyć.

Ojciec (wraz ze mną) wziął udział w jednym z takich wypadów, kiedy postanowiono udać się w okolice Lulówki. Jechaliśmy drabiniastymi wozami asekurowani przez uzbrojonych młodych chłopaków, przyglądając się po drodze temu, co pozostało po pięknych prowadzonych na wysokim poziomie gospodarstwach polskich. Były to już wygasłe pogorzelska. Gdzieś tam widzieliśmy wałęsające się zwierzęta domowe (np. psy, drób) i niedopalone elementy, jak fundamenty domów, resztki ogrodzeń, studnie czy sklepienia ziemianek. Przy głębokiej studni, do której według informacji świadków wrzucone zostały ciała naszych bliskich, znaleźliśmy porzucone widły do siana, z jednym zębem całym, a pozostałymi wyłamanymi. Udało nam się złapać parę gęsi i kur. Tak samo nazbieraliśmy sporo owoców oraz warzyw i z tym wracaliśmy do Horochowa. Żegnaliśmy tym samym naszą ziemię, naszych śp. bliskich, bo już zadawaliśmy sobie sprawę z tego, że tu nie wrócimy, że już wracać nie ma do czego. W Horochowie długo nie byliśmy. Korzystając z jakiejś okazji, wyjechaliśmy, zatrzymując się na dłuższy czas w Tarnowie.



ZAPRASZAMY

- **1 lipca** - Festyn w Karśnicach
- **7 lipca** - Festyn i turniej siatkówki plażowej w Przysiece Polskiej
- **7 lipca** - Supermaraton Szosowy w Nietążkowie
- **8 lipca** - Turniej Wsi i Osiedli
- **13 lipca** - Seans filmowy w Karśnicach
- **15 lipca** - Festyn w Brońsku
- **20 lipca** - Festyn dla dzieci z Rumperto i Rico
- **21 lipca** - Dyskoteka przy wiatrakach
- **21 lipca** - Festyn w Chełkowie
- **27 lipca** - Seans filmowy w Starym Bojanowie
- **4 sierpnia** - zabawa przy wiatrakach



1 czerwca na Stadionie Miejskim Śmigla odbył się II Bieg Przedszkolaka, w którym wzięło udział ponad 100 dzieci. Organizatorem wydarzenia była Burmistrz Śmigla wraz z Klubem Sportowym Speed Feet '16, Ośrodkiem Kultury Fizycznej i Rekreacji w Śmiglu, Przedszkolem i Radą Rodziców ze Śmigla. AP

**WYCINKA
DRZEW**

tel. 607 163 675

**PRODUCENT ROŚLIN
I KRZEWÓW OZDOBNYCH
WŁODARZEWSCY**

SIERPOWO 41
tel. 697 738 801



**REHABILITACJA
KOMPUTEROWE
BADANIE STÓP,
DOBÓR WKŁADEK**

**BELLA
VITA**

661 922 097
www.bellavita.org.pl

AGENCJA UBEZPIECZENIOWA
Andrzej Ciesielski

Śmigiel, ul. Lipowa 33

tel. 65 5 189 365
tel. kom. 602 464 201

ZAPRASZA
od poniedziałku do piątku w godz. 9:00-18:00
w soboty w godz. 9:00-12:00

JANKOWSKI
Śmigiel, ul. Kościuszki 50, tel. 65 5 180 274

**NASIONA POLSKIE I HOLENDERSKIE
CEBULKI KWIATOWE
PODŁOŻA**



UL. FARNA 22

GABINET KOSMETYCZNY
Katarzyna Łabęda **65 5 188 644**

SALON FRYZJERSKI
Grażyna Adamek **601 878 781**

GABINET DIETETYCZNY
Justyna Samol **669 391 921**

ZAPRASZAMY

baw
agencja reklamowa

Agencja Reklamowa B.A.W.
www.bawreklama.pl

Biurowo: ul. Kościuszki 36a, Osieczna
tel. 696-929-961
694-601-082

- pieczątki
- gadżety reklamowe
- odzież z nadrukiem
- kalendarze
- puchary, medale, trofea
- oklejanie samochodów oraz witryn sklepowych
- grawerowanie i cięcie laserem CO2 w sklejkę, pleksi, aluminium
- reklama wewnętrzna i zewnętrzna, banery, kasetony, litery przestrzenne
- ulotki, wizytówki, katalogi, studio projektowe

Poli Color
Krystyna Górna

64-030 Śmigiel, ul. Ogrodowa 5
e-mail: foto@policolor.pl
tel. (65) 5 189 270 kom. 69 79 89 270

**Profesjonalna fotografia ślubna,
sesje dziecięce i rodzinne.**

Przegrywanie kaset VHS na DVD

Zdjęcia do dokumentów w 10 min.
z wyborem ujęcia i retuszem na życzenie.

Zapraszamy na nasz profil na facebooku: **Poli Color Śmigiel**

ELEKTRONIX

Patryk Włeczorek,
Śmigiel, ul. Rolna 36 **tel. 517 455 618**

SPRZEDAŻ I MONTAŻ ANTEN SATELITARNYCH
I NAZIEMNEJ TELEWIZJI CYFROWEJ (DVB-T)
MONITORING
NAPRAWA SPRZĘTU RTV



F.H.U. ELEKTRYK *Grzegorz Nowak*
Śmigiel, ul. Kilińskiego 3

Polecamy:

- kable, przewody elektryczne, telefoniczne, komputerowe,
- zabezpieczenia instalacji, wyłączniki silnikowe, skrzynki rozdzielcze, rurki, listwy, korytka,
- oświetlenie halogenowe, przemysłowe, oprawy, żarówki, świetlówki,
- osprzęt podtynkowy i natynkowy, gniazda, wtyki, wyłączniki 220 W i siłowe,
- systemy kontroli dostępu

Oferujemy specjalnie:

- zasilania awaryjne do pieców c.o.,
- dmuchawy do pieców,
- sterowniki

PRZYJMUJEMY OGŁOSZENIA

panorama
LESZCZYŃSKA

Gazeta
kościńska

Zapraszamy!
PONIEDZIAŁEK - PIĄTEK
8⁰⁰ - 18⁰⁰
SOBOTA
9⁰⁰ - 13⁰⁰
tel. 607 733 976



KG
PRZEDSIĘWZIĘCIE
HANDLOWO-USŁUGOWE

PHU Karol Sworacki

oferuje: OKNA ► DRZWI ► BRAMY GARAŻOWE
ROLETY ► MOSKITIERY

usługi: doradztwo projektowe i techniczne,
transport, montaż, serwis

64-030 Śmigiel - Koszanowo, ul. Glinkowa 41
tel/fax (065) 518 07 67, tel. kom. 0 606 74 89 97

Odkryj wartość jednej złotówki z "Kontem za złotówkę"

**Założ „Konto za Złotówkę”,
a otrzymasz:**

- prorowadzenie rachunku
- kartę zbliżeniową Mastercard®
- aplikację mobilną



Bank Spółdzielczy w Śmiglu | pl. Rozstrzelanych 13 | 64-030 Śmigiel | tel.: 65 5180 052 | www.bssmigiel.pl

SPECJALISTYCZNY GABINET STOMATOLOGICZNY

Joanna Skrzypczak
lekarz stomatolog
specjalista protetyk

Kościń ul. Poznańska 15
tel. 65 5 11 93 09

Przyjęcia także w ramach umowy
z Narodowym Funduszem Zdrowia

PRYWATNY SPECJALISTYCZNY GABINET LEKARSKI

Wojciech Skrzypczak
specjalista chirurg

Kościń ul. Poznańska 15
Rejestracja tel. 65 5 11 93 09
Informacja 0 601 555 314

USG: jamy brzusznej, tarczycy, jąder, sutków, węzłów chłonnych
Badanie USG DOPPLER układu naczyniowego
Bezkrwawe leczenie metodą krioterapii (zamrażanie)



Marchewkowe babeczki z kremem oraz drożdżowe rogaliki

Dwa proste przepisy na pyszne wypieki do popularnej kawy polecają uczniowie Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. Jana Kasprzowicza w Nietążkowie. Babeczki marchewkowe z kremem z serka mascarpone oraz rogaliki drożdżowe z nadzieniem prezentuje młodzież z klasy drugiej technikum żywienia i usług gastronomicznych.



ROGALIKI DROŻDŻOWE

Składniki: 1kg mąki pszennej, 0,5 kg margaryny, 150 g drożdży, 200 ml letniego mleka, 40 g cukru, nadzienie: powidła śliwkowe lub jabłka, dekoracja: cukier puder

Sposób wykonania: Mąkę przesiać na stolnicę, dodać margarynę, cukier, mleko i rozkruszone drożdże. Zarobić ciasto nożem, starając się połączyć wszystkie składniki. Wyrobić ciasto rękoma łącząc składniki w jedną całość. Ciasto podzielić na osiem części, każdą część rozwałkować i podzielić na 8 trójkątów. Położyć nadzienie i formować rogaliki (związać rulon zaczynając od podstawy). Piec w temperaturze 180°C około 15-30 minut. Rogaliki polać lukrem.

MARCHEWKOWE BABECZKI

Składniki:
CIASTO: 200 g cukru pudru, 2 jajka, 150 ml oleju, 200 g drobno startej marchewki, 50 g orzechów włoskich, 50 g wiórków kokosowych, 200 g mąki pszennej, 1 łyżeczka sody oczyszczonej, szczypta soli, ¼ łyżeczki proszku do pieczenia,

KREM: 250 g. serka mascarpone, 250 ml 30% śmietanki, 5 łyżek cukru, dżem, dodatkowo rodzynki itp. do dekoracji.

Sposób wykonania:

Ciasto: Marchew obrać i zetrzeć na drobno na tarce. Orzechy rozdrobnić. Jajka ubić, dodać cukier i ubijać do otrzymania gładkiej masy. Cienkim strumieniem dolewać olej. Następnie dodać startą marchew, rozdrobnione orzechy, kokosowe wiórki i wymieszać. Delikatnie połączyć z resztą składników. Przełożyć do foremek i piec w temp. 150°C przez ok. 0,5 godz.

Krem: Serek mascarpone zmiksować na gładką masę. Śmietankę ubić na sztywno, a następnie delikatnie połączyć z serkiem mascarpone. Do kremu można dodać dżem. Krem schładzamy i dekorujemy nim marchewkowe babeczki.



Wiktor 15 miesięcy z Żegrówka

Zachęcamy Państwa do utrwalania radosnych chwil dzieciństwa i nadsyłania zdjęć uśmiechniętych dzieci. Co miesiąc najciekawsze prace opublikujemy w Witrynie, a wszystkie zaprezentujemy na stronie internetowej Urzędu Miejskiego Śmigla.

Zdjęcie należy dostarczyć w wersji elektronicznej na adres mailowy witryna@smigiel.pl. W liście prosimy podać imię dziecka, jego wiek i miejscowość, w której mieszka. Należy także podać imię i nazwisko oraz numer telefonu do osoby, która przesłała zdjęcie. Przesłanie fotografii jest równoznaczne z wyrażeniem zgody na jego publikację.

Redakcja

Roxana Tutaj najlepsza w festiwalu „Muzol”

54 uczestników z całej Polski zaprezentowało się podczas IX edycji Ogólnopolskiego Festiwalu Piosenki Dzieci i Młodzieży im. Henryka Pelli „Muzol” 2018. Po raz pierwszy w 15-letniej historii konkursu odbył się on poza murami Centrum Kultury w Śmiglu, które na czas remontu jest wyłączone z użytku. Tym razem wokaliści prezentowali się w auli ZSP w Nietążkowie w sobotę 17 czerwca.

Do organizatorów wpłynęło ponad 140 zgłoszeń, wśród których jury wybrało najlepszych, którzy

zaprezentowali się w przesłuchaniach konkursowych. Uczestników oceniali fachowcy z festiwalem związani już od lat: Aleksander Maliszewski, Halina Benedyk oraz Marzena Osiewicz, którzy zwycięzcy festiwalu wybrali jednogłośnie. Nagrodę Grand Prix zdobyła Roxana Tutaj ze Śremu, która sympatię jurorów oraz publiczności zdobyła wykonując utwór „Jednego serca”.

Rozdano także nagrody w kategoriach wiekowych oraz nagrody specjalne. Warto podkreślić, że sukces odniosły dwie wokalistki ze Śmigla – Paulina Szczepaniak zajęła 3 miejsce w swojej kategorii wiekowej, natomiast Nadia Olejnik otrzymała voucher na bezpłatny udział w obozie wokalnym „Just Cover It”.

Kategoria 9-12 lat: 1. Martyna Maciąg (Złocieniec), 2. Amelia Kuranowicz (Krzyszkowo), 3. Paula Biskup (Turek), Wyróżnienia: Jagoda Rataj (Katowice), Alicja Hordyj (Bielawa), Gabrysia Zalewska (Warszawa), Aleksandra Brzuszkiewicz (Piława Górna).

Kategoria 13-15 lat: 1. Gabriela Jeleń (Kraków), 2. Aleksandra Bielewicz (Bielsko-Biała), 3. Klaudia Łacka (Przędzel), Wyróżnienia: Vanessa Siwy (Twardawa), Aleksandra Gąsiorowska (Poznań), Natalia Kawczyn (Płock), Sara Frankiewicz (Poznań), Martyna Ćwik (Koszalin).

Kategoria 16-25 lat: 1. Marta Piotrowska (Wschowa), 2. Paulina Kaźmierczak (Stare Miasto), 3. Paulina Szczepaniak (Śmigiel), Wyróżnienie: Marta Bykowska (Bolechówko).

Nagrodę dla najmłodszego uczestnika ufundowaną przez posła na Sejm RP Wojciecha Ziemniaka otrzymała 9-letnia Maja Gontarczyk z Żar.

W przeddzień festiwalu odbyły się bezpłatne warsztaty artystyczne zorganizowane przez „Just Cover It”. Tym razem rozbudowane o zajęcia z kompozycji, dzięki którym każdy, kto wziął w nich udział, wrócił do domu z własnym autorskim utworem.

Organizatorem festiwalu było Śmigiełskie Towarzystwo Kulturalne przy



Paulina Szczepaniak zajęła 3 miejsce w kategorii 16-25 lat

współpracy z Centrum Kultury w Śmiglu. Współfinansowany był ze środków Samorządu Województwa Wielkopolskiego, Zarządu Powiatu Kościańskiego oraz Gminy Śmigiel. Patronat honorowy objęli Poseł na Sejm RP Wojciech Ziemniak, Marszałek Województwa Wielkopolskiego – Marek Woźniak, Starosta Kościański – Bernard Turski, Burmistrz Śmigla – Małgorzata Adamczak oraz żona patrona festiwalu - Blandyna Pella. Wydarzenie wsparli także: Bank Spółdzielczy w Śmiglu, sklep DAREX oraz Santander Universities. MM

• Biblioteka poleca •



Na przełomie czerwca i lipca polecamy książkę pt. „Mundial. Opowieści niesamowite” – Yvette Żółtowskiej-Darskiej i Jacka Szarzała. Książka przedstawia historię kapitana reprezentacji Francji powalającego „z byka” rywala w finale mistrzostw

świata. Oto hasła najlepiej opisujące utwór: tajemniczy atak choroby tuż przed rozstrzygającym meczem; znakomity napastnik gryzący rywali w ostatnich minutach gry; piłkarskie oszustwo stulecia.

Ta książka odsłania kulisy fascynującej walki o najwyższe futbolowe trofeum, jakim jest Puchar Świata. Pokazuje, jak bezpardonowo i nieustająco toczy się piłkarska rywalizacja. Wreszcie - uczy, że piłkarze są tylko (i aż!) ludźmi. Pełnymi emocji, lęków, radości, a nawet ... dziwactw.



• Ośrodek Kultury Fizycznej i Rekreacji w Śmiglu zadbał, aby podczas Dni Śmigla nie zabrakło sportowych atrakcji, z których każdy mógł skorzystać. AP



Roxana Tutaj z Blandyną Pella, burmistrz Małgorzata Adamczak oraz koordynatorem festiwalu Michałem Majerem